

René Chateau and Michel Seydoux present
GERARD DEPARDIEU



CYRANO DE BERGERAC

A film by **JEAN-PAUL RAPPENEAU**
JACQUES WEBER ANNE BROCHET VINCENT PEREZ ROLAND BERTIN

ERIANE EDLERU PHILIPPE VOLTET PHILIPPE MONTAGNACU FERRI MARCHISIA
Screenplay by JEAN-PAUL RAPPENEAU and JEAN-CLAUDE CARRIERE adapted from the work by EDMOND ROSTAND
Music composed and Directed by JEAN-CLAUDE PETIT Cinematography PIERRE L'HOMME Set Design EZZO TREZZI
Costumes FRANCA SQUACCIATI

Produced by ...
DOLBY DIGITAL
ORION
ORION

FICHE TECHNIQUE DU FILM

Présentation du film

Cyrano est passionné, généreux, héroïque et il a de l'esprit. Il a aussi un nez proéminent qui le complexe et le force à cacher son amour pour sa cousine Roxane. Il prête alors son éloquence à son rival Christian pour séduire la belle jeune fille. Le film est basé sur la pièce de théâtre d'Edmond Rostand.

Genre du film

C'est un drame héroïque, romantique et historique.

Quelques faits sur le film

Le film a été un succès immense. Il a gagné de nombreuses récompenses. Rappeneau a embauché (hired) 2000 figurants et acteurs pour le film. Le film a été tourné en France et en Hongrie.

Le réalisateur : Jean-Paul Rappeneau

Les acteurs principaux

Gérard Depardieu Cyrano

Anne Brochet Roxane

Vincent Pérez Christian

Vocabulaire

Les noms

Le peuple: the people (social class)
Les nobles: noblemen
Le courage: courage
Une lettre d'amour: a love letter
La vengeance: revenge
La lune: the moon
L'âme: the soul
Les sentiments: the feelings
La vérité: the truth
Le bonheur: happiness
Le malheur: unhappiness
Un stratagème: stratagem

Les verbes

Se comporter: to behave
Se couvrir de gloire: to be glorious
Être amoureux de quelqu'un: to be in love with
Prouver: to prove
faire la cour à quelqu'un: to court someone
Avouer quelque chose à quelqu'un: to confess something to someone
Protéger: to protect
Avoir de l'esprit: to be witty
Se défendre: to defend oneself
Avoir de l'éloquence: to be eloquent
Se débarrasser de: to get rid of
Se battre: to fight
Espérer: to hope
Répéter: to repeat
Souffler à quelqu'un: to prompt someone
Retenir quelqu'un: to keep someone (to hold back)
Raconter une histoire: to tell a story
Être ridiculisé: to be ridiculed
Se venger de quelqu'un: to revenge oneself
Être en première ligne: to be in the front line (war)
Envoyer: to send
Mourir de faim: to starve
prendre des risques: to take risks
séduire: to seduce

manquer: to miss (here: to fail)

Les adjectifs

Laid: ugly

Spirituel: witty, spiritual

Fier: proud

Courageux: courageous

Éloquent: eloquent

Pauvre: poor

Franc: honest, frank

Héroïque: heroic

Grille de mots:

Trouvez dans la grille les mots qui correspondent à l'anglais ci-dessous:

W I T N T K T E H U V E K L Z R E Y R U T J Z T R M T F Y E
N W K D D X X B E J W D D I B R R M G V E W O A N I I S H A
H A H I J Y I G T H V E B X D P M W I B R Z C F A A I M J Q
R U O M A D E R T T E L E N U C J J U N U O K C R F F P L C
Y N M T Z U S H Z B K W E M G E E T L Y N O L B E E W C U F
H A L C M O Y Q Y B Y F M D I V R Z M T D B G U D D S U X T
D C R S Z R W N O F É V H H Y Z X U E M O T E J Z R P Q H P
P D J V Z E B Q Z D Z K R C G B J R O H Z Z K X L I F K G N
R Y Z L S S K L E K E L R E I F U Y A M W L D Q O R C C F L
C M A Q H C X S X R V Â P L L N B T V Z A U U Z Y U R W A J
Z O L A L U N E I T B M I D E C X P G J N E Q X Q O I J F B
D J U R M U V U D U B E N H T A F S O T Y J R K X M M U G G
B K R R Q M D U P R C D I L V U R F P N Q D V T Y E K Q E X
C C D G A É R S S L N S E R P S G R B B B V E N Ê O U C Q A
J T N T S G D W A J T F I V U D G J V F K Z B S N X T Q H H
N U T N F M E I N O Z Y F Q T L S O X N E G U C U R W C N O
H W D F J U D U I I X R A M E X P H O Q U S Q O Q J D L V W
Z L P W F F C R X C P L S O T R G S C G T P M I H A E A N E
H E J E R W E S U P K Q I X B B B Y P X P K B Y J R W V D J
H N W D B E E Y Q E H R T H A Q M J A Z L O O I A K P É X J
H J M I L B R X C Y R F E V X H B D K Q M P W Z Q W D R F D
B R P O A Q X É E X J G O T X U W E A W W P D R H J H I C J
F U A T V V J E P Y U R U K H A L L I R J K A O Y E J T P I
R C T X D J F K B S G E N Q L E B O N H E U R U I G N É T Q
J R I K W I Q F Q Q E Y C Y I N A Q D M Z H U X V B N Z U B
E P O C H Q N C C I O O W D L W I R Z X L D N R I R A M G G
T F J E I T M E P D V V T I B B I C M U I T T Q G X E T J Z
V O L Q N B Q E X D Y N U P U Z C R R F Z R Y T I Z G J F L
X P G D L H K L N E P E M T Y E M B K Y V R E G É T O R P E
Y D A J F D B N B P Y M U X O H R U T F K G S R I Q J O M B

courageous= _____

to send= _____

to hope _____

proud= _____

ugly= _____

the moon= _____

the truth= _____

happiness= _____
the soul= _____
to starve= _____
to tell a story= _____
to fight= _____
to defend oneself= _____
to seduce= _____
a love letter= _____
to be in love with= _____

Mots clés:

Faites des phrases avec les mots suivants. Attention: vos phrases doivent être dans le contexte de Cyrano.

Héroïque _____

Une lettre d'amour _____

Souffler à _____

Avouer _____

Retenir _____

Protéger _____

La lune _____

Laid _____

Traduisez:

En utilisant le vocabulaire, traduisez:

I like men who are courageous, heroic and witty

Cyrano is in love with Roxanne, but he thinks that he is too ugly to court her

During the Siege of Arras, soldiers were starving

At the end of the movie, Roxane finds out that it was Cyrano who wrote the love letters

Culture

Edmond Rostand a écrit la pièce de théâtre *Cyrano de Bergerac* en 1897.

Cyrano de Bergerac – la pièce de théâtre: c'est une pièce de théâtre écrite par Edmond Rostand au 19^{ème} siècle et qui a lieu au 17^{ème} siècle. Elle a été totalement écrite en vers. C'est une histoire d'amour, basée sur un quiproquo tragico-comique. Cyrano aime Roxane qui aime un autre homme, Christian. Roxane aime la beauté physique de Christian mais c'est surtout (above all) la beauté de ses poèmes qu'elle admire. En effet, Christian n'est pas très éloquent et demande à Cyrano d'écrire des poèmes que Christian donne ensuite à Roxane. Bien sûr, Roxane ne connaît pas la vérité... Cyrano, le vrai héros de l'histoire est un soldat courageux et un poète. Il est bon, loyal, généreux, intelligent, spirituel et sensible. Il a toutes les qualités sauf une: il n'est pas beau. Il est secrètement amoureux de sa cousine Roxane mais n'ose pas lui avouer son amour.

Arras: Arras se trouve dans le Nord de la France. Cette ville a été prise par les Espagnols en 1492 et est redevenue française en 1640.

Cyrano de Bergerac – le personnage (1619-?): il était un vrai personnage du 17^{ème} siècle. Il a vécu à l'époque de Louis XIV. C'était un soldat et il a écrit un roman de science fiction où il parle d'un voyage à la lune. Il a été blessé au siège d'Arras et a ensuite abandonné la carrière militaire. Il avait des idées antireligieuses.

Les Cadets de Gascogne: dans une famille, c'est le premier enfant, l'aîné, qui héritait de la fortune de son père. Le deuxième enfant, le cadet de la famille, devait s'engager dans l'armée ou dans les ordres religieux. La Gascogne se trouve dans le Sud-Ouest de la France.

Un duel: c'est un combat (en général à l'épée) entre deux personnes. Il avait lieu quand une personne avait offensé une autre personne et cette personne demandait réparation pour laver son honneur. Les duels ont été interdits par Richelieu en 1626, mais ils ont continué jusqu'à la fin du 19^{ème} siècle.

Richelieu (1585-1642): il était au service de Louis XIII. C'était un homme politique brillant qui avait une grande influence sur le roi. Il était strict et autoritaire, et il croyait au pouvoir absolu du roi.

Louis XIII (1601-1643): roi de France en 1610. Il était autoritaire et avait comme ministre Richelieu.

Louis XIV (1638-1715): fils de Louis XIII, roi en 1643. Il incarne la monarchie absolue. Il était surnommé le Roi-Soleil. Il a fait construire le château de Versailles et la France était ruinée quand il est mort.

Les mousquetaires: ils étaient des gardes du roi. C'était des troupes d'élite du roi.

Le panache: une personne qui a du panache, c'est une personne qui a de l'éclat et de l'esprit.

Rappeneau, le réalisateur, et Pierre Lhomme, le chef opérateur, ont étudié la peinture de Vermeer et composé plusieurs scènes en s'inspirant de ses tableaux. Cherchez et observez les tableaux suivants: La Laitière, La jeune fille à la perle, La dentellière, Le géographe, La Liseuse à la fenêtre. Souvenez-vous des couleurs et de la lumière de ces tableaux quand vous regardez le film.

La Bande-annonce

1. Où et comment les personnages principaux sont-ils présentés?
2. Quels aspects de Cyrano sont dévoilés?
3. Quelle impression avez-vous de Roxane?
4. Quel objet traverse le titre à la fin de la bande-annonce? Pourquoi?

Questions

1. Qui sont les gens qui vont au théâtre? Comment est-ce qu'ils se comportent?
2. Comment est l'ambiance au théâtre?
3. Pourquoi est-ce que Cyrano déteste Montfleury?
4. Le Brêt donne un conseil à Cyrano? Quel est ce conseil? Est-ce que Cyrano écoute Le Brêt?

Qu'est-ce que Cyrano lui répond?

5. Pourquoi est-ce que Cyrano ne veut pas dire à Roxane qu'il l'aime?
6. Quelle est la réaction de Cyrano quand la duègne lui dit que Roxane voudrait lui parler?

Qu'est-ce qu'il pense?

7. Les personnages qui suivent apparaissent dans les premières 10 minutes du film. Dites ce que

vous savez sur eux:

Roxane

Cyrano

Christian

Ragueneau

De Guiche

De Brêt

Lignière

Montfleury

8. Qu'est-ce que dit Roxane à Cyrano à leur rendez-vous? Comment décrit-elle Christian?

Quelle est la réaction de Cyrano? Qu'est-ce que Cyrano promet à Roxane?

9. Pourquoi est-ce que Christian provoque Cyrano en disant le mot "nez"? Pourquoi est-ce que

Cyrano ne se défend pas? Qu'est-ce qu'il demande à Christian? Est-ce que Christian accepte?

Pourquoi ou pourquoi pas? Qu'est-ce que propose Cyrano? A votre avis, pourquoi est-ce que

Cyrano est aussi généreux?

10. Comment est-ce que De Guiche veut se débarrasser de Cyrano? Qu'est-ce que lui dit Roxane?

11. Décrivez Christian en tête-à-tête avec Roxane. Que fait-il pour donner l'illusion que c'est lui

qui parle?

12. Pourquoi est-ce que le mariage de Roxane et Christian est célébré aussi rapidement? Que fait

Cyrano pour retenir De Guiche? Que fait De Guiche pour se venger? Qu'est-ce que promet

Cyrano avant de quitter Roxane?

13. Quelles sont les conditions de vie des soldats pendant le Siègne d'Arras? Qu'est-ce qui prouve que Cyrano adore Roxane pendant qu'il est à la guerre?
14. Pourquoi est-ce que De Guiche raconte son histoire (écharpe blanche)? Qu'est-ce qu'il veut prouver? A l'avantage de qui est-ce que cette scène se finit-elle?
15. Quelle est la vengeance de De Guiche pendant le siège?
16. Qu'est-ce que Roxane amène aux soldats?
17. Qu'est-ce que Christian comprend enfin quand Roxane lui dit qu'elle l'aimerait même s'il était laid? Pourquoi veut-il que Cyrano avoue son amour à Roxane?
18. Que dit Cyrano à Christian quand il meurt? Pourquoi fait-il ce sacrifice?
19. Où vit Roxane à la fin? Où vivait-elle au début du film?
20. Qu'est devenu De Guiche? Quels sont ses regrets?
21. Que nous apprennent De Guiche et les religieuses sur Cyrano à la fin du film?
22. Comment est-ce que Roxane comprend que Cyrano était l'auteur des lettres qu'elle recevait?
- Pourquoi est-ce que Cyrano veut lire la lettre ce jour-là? Qu'est-ce que découvre Roxane?

23. A la fin, Cyrano dit “J’aurais tout manqué, même ma mort”? Etes-vous d’accord qu’il a tout manqué?

24. Roxane dit à Cyrano “J’ai fait votre Malheur!”. Cyrano est-il d’accord? Pourquoi?

25. Quel est le dernier mot de Cyrano avant de mourir? Qu’est-ce que vous en pensez?

26. Que fait la camera à la fin du film? Pourquoi est-ce symbolique?

Pour aller plus loin

Faites le portrait de Cyrano, celui de Roxane et celui de Christian. Quel personnage préférez-vous?

Donnez votre opinion sur le film. L'avez-vous aimé? Pourquoi ou pourquoi pas?

Approuvez-vous le stratagème mis en place par Cyrano pour aider Christian à séduire Roxane?

Epouseriez-vous quelqu'un de beau ou d'intelligent?

Comparez la première et la dernière scène. Qui apparaît avant Cyrano dans la première scène? Quels personnages retrouve-t-on à la fin? Qu'est-ce qui a changé? Comparez l'attitude de Cyrano dans les deux scènes. Comparez le rythme des deux scènes.

Cette histoire aurait-elle été possible si Cyrano avait été une femme? Peut-on transposer les personnages, leur caractère et leurs actes, ou est-ce possible?

Cyrano avait beaucoup d'ennemis, qui finissent par l'assassiner. Pouvait-on s'attendre à cette fin? Est-ce facile d'être, comme Cyrano, complètement indépendant et de dire ce que l'on pense, quitte à déplaire au pouvoir? La situation a-t-elle évolué entre le 17ème siècle et aujourd'hui?

Lectures

Analyse de deux extraits de la pièce:

Premier extrait: Cyrano vient de répondre au vicomte de Valvert avec sa grand tirade (monologue) du nez. Le vicomte essaie péniblement de se défendre (acte 1, scène 4)

Valvert est-il capable de répondre à Cyrano? A-t-il la même aisance verbale?

Sur quoi juge-t-il Cyrano?

Commentez la réponse de Cyrano? ("Moi, c'est moralement que j'ai mes élégances.") Qu'est-ce que cela veut dire?

Le dernier vers de la tirade ("Empanaché d'indépendance et de franchise") décrit-il bien le caractère de Cyrano?

Comment Cyrano a-t-il utilisé son dernier gant? Valvert peut-il comprendre ce genre de geste?

Pourquoi la réponse de Cyrano aux insultes de Valvert est-elle très drôle?

Deuxième extrait: La scène se passe à l'aube (dawn) dans la boutique de Ragueneau. Cyrano attend anxieusement Roxane et hésite entre lui parler et lui écrire (acte 2, scène 3)

Quel côté de Cyrano apparaît dans ce passage?

Pourquoi demande-t-il l'heure à Ragueneau?

Qu'envisage-t-il même de faire? Cette attitude est-elle conforme au Cyrano héroïque qu'on connaît?

Quels vers indiquent l'ancienneté de l'amour de Cyrano?

Que veut dire la métaphore suivante: "Et que mettant mon âme à côté du papier, je n'ai tout simplement à le recopier"?

Que peut-on imaginer pour la suite de l'histoire si Cyrano avait laissé une lettre à Roxane lui déclarant son amour?